

HÜKÜM VERMEK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

hüküm vermek *Deyim* 1) iyice düşündükten sonra bir karara varmak.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(ح ك م) 210

İLGİLİ DEYİMLER:

karara bağlamak *Deyim* bir davayı, bir sorunu çözümlmek, sonuçlandırmak. **63 (ق ض ي)**

karara varmak *Deyim* bir konuda anlaşmak, bir şeyi kararlaştırmak. **63 (ق ض ي)**

iş bitirmek *Deyim* bir işi iyi bir sonuca ulaştırmak. **63 (ق ض ي) + 248 (ر م)**

karar vermek *Deyim* bir sorunu karara bağlamak, kararlaştırmak. **129 (ع م ع)**

karar almak *Deyim* bir davayı, bir sorunu sonuca bağlamak. **75 (ك ل م) + 37 (س ب ق)**

Kur'an'da "hüküm vermek" deyimi çok sayıda ayette geçmektedir. Bunlardan bir kısmı aşağıya çıkarılmıştır:

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ النَّصَارَى عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَى لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Yahudiler: "Hıristiyanlar bir şey üzere değildirdirler" dediler. Hıristiyanlar da "Yahudiler bir şey üzere değildirdirler" dediler. Oysa onlar Kitap'ı okumaktadırlar. Bir şey bilmeyenler (müşrikler) de tıpkı onların söylediklerini söylediler. **İhtilafa düştükleri** konularda, kıyamet günü Allah **hüküm verecektir**.

2/BAKARA-113

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُجَلَ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَايَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ أَنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

Kocalı kadınlarla evlenmek de haram ancak **Elinize bakanlar** [size hayır demeyecek olanlar (savaş esirleri gibi)] müstesna. Allah'tan size yazılan budur. Namuslu yaşamamız ve zinadan kaçınmamız şartıyla, bunların dışındaki kadınlarla evlenmeniz helaldir ki mallarınız karşılığında onlara talip olabilirsiniz.

Bunlardan hangilerinden nikâh ile yararlanırsanız mihrlerini belirlediğiniz miktarda veriniz. Mihri belirledikten sonra **gönül rızası ile** başka bir şekilde uyuşmanızın bir günahı yoktur. Allah bilir, doğru **hükümler verir**. **4/NİSA-24**

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا

Allah emanetleri ehline vermenizi ve insanlar arasında **hüküm verdiğiniz** zaman adaletle **hüküm vermenizi** emretmektedir. Kesinlikle Allah ne güzel **öğütte bulunuyor!** Kesinlikle Allah duyardır, görendir. **4/NİSA-58**

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُجَلِّي الصَّيِّدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ

Ey iman edenler! Akitlerinizi **verine getirin**. -Hac için **ihrama girdiğinizde**, avı helal saymamamız şartı ile- (küçük ve büyük baş) hayvanlardan şu okunacakların dışındakiler size helaldir. Kesinlikle Allah dilediği **hükümü verir**. **5/MAİDE-1**

سَمَاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ فَإِنْ جَاؤُكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرَضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

Onlar, yalana **kulak tutanlardır**; **haram yiyicilerdir**. Sana gelirlerse aralarında **hüküm ver** veya onlardan **ilgini kes**. Onlardan **ilgini kesersen** sana hiçbir **zarar veremezler**. Aralarında **hüküm verecek** olursan kıst (adalet) ile **hüküm ver**. Kesinlikle Allah, adil olanları (küst) sever. **5/MAİDE-42**

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ **يَحْكُمُ** بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَخَشَوُا اللَّهَ فَأْتَايَ بِآيَاتِي تَمَنًّا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ **يَحْكُمْ** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ

Mahmut Özdemir Meali

Biz, içinde bir hidayet ve nur bulunan Tevrat'ı indirdik. Yahudileşmiş olanları terk etmiş (müslim / teslim olmuş) **Nebiler**; Rabbaniler (Rabb'in yolunda yürüyen nasrani bilginler) ve Ahbar (Yahudi bilginler), Allah'ın kitabından muhafaza ettikleri şeylerle **hüküm veriyorlar**. Buna şahit oldular. İnsanlardan çekinmeyin; benden çekinin! Benim ayetlerimi az bir bedele değiştirmeyin! Kim Allah'ın indirdikleriyle **hüküm vermediyse** işte Kâfirler onlardır. **5/MAİDE-44**

Tevrat, birden çok nebiye indirilen kitaptır.

وَلِيَحْكُمَ أَهْلَ الْأَنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ **يَحْكُمْ** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

Mahmut Özdemir Meali

İncil ehli de onun içindeki, Allah'ın indirdikleri ile **hüküm versin!** Kim Allah'ın indirdikleriyle **hüküm vermediyse** işte fasıklar (yoldan çıkıp sapmışlar) onlardır. **5/MAİDE-47**

أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

Cemal Külünkoğlu Meali

Yoksa onlar (İslâm öncesi) cahiliye idaresini mi arıyorlar? Gerçeği görebilen bir toplum için, Allah'tan daha güzel **hüküm veren** kim vardır?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعْمِ **يَحْكُمُ** بِهِ ذُو عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةً طَعَامًا مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَتْ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمِ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ

Ey iman edenler! **İhrama girdiğinizde** avı öldürmeyin. İçinizden kim onu kasten öldürürse öldürdüğü hayvanın dengi (ona) cezadır. (Buna) Kâbe'ye varacak bir kurban olmak üzere içinizden adalet sahibi iki kişi **hüküm verir** (öldürülen avın dengini takdir eder). Yahut (avlanmanın cezası) miskinleri doyurmaktan ibaret bir kefarettir yahut onun dengi **oruc tutmaktır**. Ta ki (yasak av yapan) işlediğinin vebalinin **tadına bakmış** olsun. Allah geçmişi affetmiştir. Kim (geri) **aleyhe dönerse** Allah da ondan **intikamını alır**. Allah azizdir, **intikam alıcıdır**. **5/MAİDE-95**

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عَزَدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضِي الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ

Emrah Demirvent Meali

De ki: “Ben Rabbinden gelen kesin bir delile (hakkı bâtıldan ayıran Kur’ân’a/vahye) dayanıyorum, siz ise onu yalanladınız. Bir an önce gerçekleşmesini istediğiniz şey (azap) benim yetkimde değildir.

Hüküm vermek yalnızca Allah’a aittir. O hakkı buyurur. O, hakkı batıldan ayırt edenlerin en hayırlısıdır.” **6/ENAM-57**

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ آبَاءَكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْتًا مِنَ اللَّهِ وَمَنْ قَبْلُ مَا قَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْتِيَ لِي آتِي أَوْ **يَحْكُمَ** اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

Ondan **veise bürününce** (meseleyi) gizli görüşmek üzere ayrılıp (bir kenara) çekildiler. Büyükleri dedi ki “Babanızın sizden Allah adına **söz aldığımı**, daha önce de Yusuf hakkında **işlediğiniz kusuru** bilmiyor musunuz? Babam bana **müsaade edinceye** veya Allah hakkımda **hüküm verinceye** kadar bu yerden asla ayrılmayacağım. O **hüküm verenlerin** en hayırlısıdır.” **12/YUSUF-80**

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَا نَاتِي الْأَرْضَ نَنْفُسُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ **يَحْكُمُ** لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

Bizim, yeryüzüne gelip onu uçlarından eksilttiğimizi görmediler mi? Allah (dilediği gibi) **hüküm verir**, onun hükmünü bozacak kimse yoktur. Ve **o, çok seri hesap görendir**. **13/RA'D-41**

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Cumartesi tatili, ancak onda **ihtilafa düşenlere** (farz) kılınmıştı. Kıyamet günü Rabb'in, muhakkak onların **ihtilafa düştükleri** şey hakkında aralarında **hüküm verecektir**. **16/NAHİL-124**

يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ

Ey Davud! Biz seni yeryüzünde **halife** kıldık. Sen insanlar arasında hak ve adaletle **hüküm ver,**
hislerine kapılma! Arzuların, seni Allah yolundan **dalalete düşürür.** Allah yolundan **dalalete düşenler**
için hesap gününü unuttuklarından dolayı şiddetli bir azap vardır. **38/SAD-26**